



# Les Mains animées

Version informatisée CSCOE

---



CENTRE DE SUPPLÉANCE  
À LA COMMUNICATION  
ORALE ET ÉCRITE - QUÉBEC

2008 CSCOE - Tous droits réservés  
ISBN : 2-922697-06-1

[www.cscoe.com](http://www.cscoe.com)

# Les Mains animées

Version informatisée - version 2

## Direction de projet

Suzanne Pinard et Marie Julien pour le CSCOE

## Choix et validation des pictogestes

Marie-Josée Perrier, orthophoniste  
Christine Fournier, orthophoniste  
Christine Valiquette, orthophoniste

## Idee originale des Mains animées sur support papier

Anne-Marie Deschênes, orthophoniste

## Graphisme

Gabrielle Gingras

## Programmation

Rikochet

## Révision linguistique (version originale)

Ginette Martin

## Remerciements

Suzanne Demers, orthophoniste  
Les membres du Comité d'orthophonie en déficience intellectuelle (CODI) ainsi que les intervenants, enseignants, orthopédagogues et parents qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce projet.

## Production et distribution



**CENTRE DE SUPPLÉANCE  
À LA COMMUNICATION  
ORALE ET ÉCRITE - QUÉBEC**

8200 Rousselot, local 0111  
Montréal (Québec)  
H2E 1Z6

Téléphone : (514) 725-5255  
info@cscoe.com  
www.cscoe.com

## Contribution financière



# Les Mains animées

## INTRODUCTION

Le répertoire *Les Mains animées* est né du besoin d'uniformiser les codes gestuels utilisés dans les divers milieux fréquentés par les personnes ayant une déficience intellectuelle. Il est constitué de dessins à contour linéaire illustrant un geste, appelé **Pictogeste**, ainsi que d'un bref descriptif permettant de l'exécuter. Les *Pictogestes* de ce répertoire ont été choisis parmi les différents langages et codes gestuels suivants : la langue des signes québécoise (LSQ), le français signé (FS), le code gestuel Amer-Ind, le français signé 0-4 ans et l'American sign language (ASL). De plus, les concepteurs se sont inspirés des gestes conventionnels utilisés en société. Finalement, certains gestes ont été créés lorsqu'aucune des banques consultées ne répondait aux critères de sélection qui sont à la base du concept *Les Mains animées*, à savoir :

- signification claire (transparence),
- facilité d'exécution motrice,
- facilité d'apprentissage et de mémorisation.

Bien que ce répertoire ait d'abord été conçu pour les personnes ayant une déficience intellectuelle comme support au développement de la parole et du langage, il s'adresse également aux personnes ayant toute forme d'incapacité à communiquer, à leur famille et aux intervenants qui travaillent auprès d'elles.

La version originale des *Mains animées* sur support papier a été élaborée en 1990 par Anne-Marie Deschênes, orthophoniste. De 1990 jusqu'à la fin de l'année 2000, cette version a été développée et enrichie en étroite collaboration avec le Comité d'orthophonie en déficience intellectuelle (CODI) et des personnes provenant du milieu de la déficience intellectuelle.

La première version informatisée (1.1) réalisée en 2001 par le Centre de suppléance à la communication orale et écrite – Québec (CSCOE) (anciennement CQCNO), à la demande du CODI, est basée sur la version originale papier et a été adaptée au concept graphique de la banque de pictogrammes *Parlerpictos*. **La version actuelle 2.0 contient 60 nouveaux Pictogestes en plus des 172 originellement offerts.** Elle est aussi disponible en version papier ou informatisée, compatible avec les plateformes Macintosh et Windows.

Le CODI se donne comme mandat d'enrichir au besoin cette banque de gestes avec la collaboration du CSCOE-Québec et des divers intervenants oeuvrant auprès de personnes ayant une incapacité à communiquer. Les suggestions des utilisateurs et de leur famille sont bienvenues.

### DROITS DE REPRODUCTION

La politique d'utilisation des *Pictogestes* du logiciel *Les Mains animées* suit les directives présentement en vigueur au CSCOE-Québec, à savoir que chaque utilisateur doit acheter un premier logiciel avant de faire les photocopies dont il a besoin pour sa clientèle, indiquer la provenance des *Pictogestes* (*Les Mains animées*, [www.csoe.com](http://www.csoe.com)) et tenir compte des droits d'auteurs.

La production de matériel pédagogique est encouragée ainsi que le partage de matériel entre les personnes qui se sont procurées le répertoire, à condition de ne jamais modifier leur apparence et que la provenance des *Pictogestes* soit toujours citée. Tout autre partage, diffusion ou vente du matériel doit d'abord être soumis à CSCOE-Québec avec qui une entente écrite devra être établie.

# Les Mains animées

## PRINCIPES DIRECTEURS

La représentation imagée du répertoire de gestes *Les Mains animées* a d'abord été conçue pour REPRÉSENTER LA FAÇON D'EXÉCUTER LES GESTES. Elle s'adresse donc principalement aux familles (parents, frères, sœurs) et intervenants (orthophonistes, enseignants, éducateurs, physiothérapeutes, ergothérapeutes, personnels des soins infirmiers) et à tous ceux qui côtoient les personnes ayant une incapacité à communiquer plutôt que directement à celles-ci. En se familiarisant avec l'utilisation des gestes et en les intégrant à la parole (faire le geste et dire le mot en même temps), les familles et intervenants pourront faciliter la compréhension du langage tout en offrant un modèle de stimulation adéquat qui permettra aux personnes ayant une incapacité à communiquer d'utiliser les gestes comme support ou alternative à la parole. En fait, ces dessins leur seront généralement de peu d'utilité dans l'apprentissage des gestes, se révélant peu significatifs et non adaptés à leur style d'apprentissage. Ils intégreront plus facilement ce langage gestuel par imitation ou avec une aide physique (estompée graduellement), dans des situations naturelles, stimulantes, où le geste répond à un besoin réel (ex.: introduction du geste fromage lors de la collation).

Par la suite, la représentation graphique du geste deviendra plus significative à leurs yeux et les *Pictogestes* pourront être introduits sous forme de matériel pédagogique. Ainsi, le répertoire *Les Mains animées* sera utilisé comme ouvrage de référence ou guide de formation, dans le format qui convient le mieux à chaque situation : cahier conservé en un endroit accessible à tous, certaines images agrandies affichées sur les murs de la classe, du foyer de groupe, de la salle de bains, de la chambre, du local du camp de jour, etc.

De plus, les *Pictogestes* ne sont pas, au premier abord, des images destinées aux aides techniques à la communication (tableaux de communication, cahiers de communication, appareils électroniques, etc.) des personnes présentant une incapacité à communiquer. Il peut cependant arriver qu'on juge bon d'utiliser un ou quelques *Pictogestes* des *Mains animées* en complément de symboles graphiques (comme *Parlerpictos*) sur un tableau de communication ou un autre type d'aide technique, lorsque ce dessin est pour l'instant la meilleure représentation possible pour un utilisateur (ex. : geste « encore »). Il s'agit donc de cas isolés, et non de la règle.

Pour fabriquer rapidement du matériel pédagogique ou de communication, il est fortement conseillé d'utiliser le logiciel ***Pictodidacte*** de CSCOE. Ce logiciel permet la création de divers formats de tableaux et de cahiers de communication ainsi que la création de matériel pédagogique varié. Il est possible de transférer des *Pictogestes* des *Mains animées* dans le logiciel ***Pictodidacte*** par le biais des fonctions importer ou copier/coller.

Quelques précisions doivent être apportées au sujet de l'utilisation du répertoire gestuel *Les Mains animées*. Spécifions tout d'abord que ce mode de communication peut convenir aux personnes présentant une incapacité à communiquer en autant que des capacités motrices de base soient présentes. Signalons aussi que l'utilisation des *Pictogestes* des *Mains animées* se doit d'être combinée à d'autres modes de communication (parole, mode graphique), selon ce qui correspond le mieux au potentiel et aux besoins des personnes ayant une incapacité à communiquer.

Marie-Josée Perrier, orthophoniste  
Septembre 2001, révisé juin 2007.


## FICHE DESCRIPTIVE ET SOURCES DES PICTOGESTES

v

**Mot**

**Référence à la source (voir liste plus bas)**

orange 2



**Pictogeste**

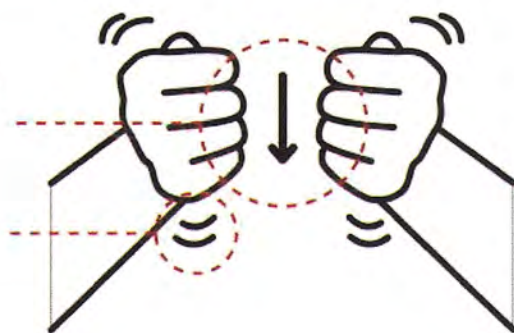
**Description du geste**

Une main enveloppe l'autre fermée en poing ; soulever les doigts pour gratter les jointures. Réf.: peler une orange.

### NOTE

La position et la direction des flèches correspondent au(x) mouvement(s) décrit(s) dans le texte explicatif qui accompagne le pictogeste.

Les courtes lignes courbes incorporées au dessin signifient que le mouvement doit être répété.



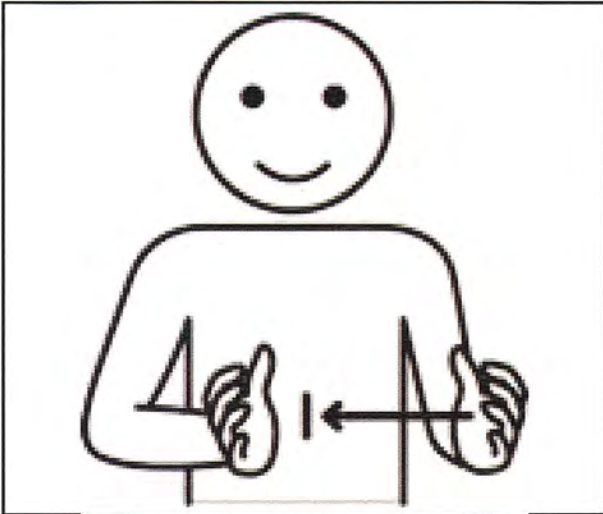
### Sources des pictogestes

Pictogestes adaptés aux images tirées de...

1. - La langue des signes québécoise (LSQ)
2. - Le français signé (FS)
3. - Code gestuel Amer-Ind
4. - Le français signé 0-4 ans
5. - Les mains animées
6. - Vocabulaire de base
7. - American Sign Language (ASL)

à côté

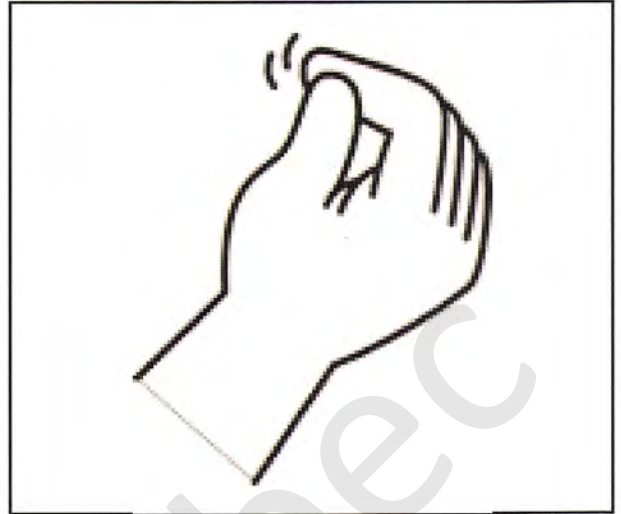
5



Les mains sont ouvertes, le pouce vers le ciel. L'une est devant le corps alors que l'autre part de l'extérieur du corps et vient se placer à quelques cm de la première.

acheter

2



Main fermée; frotter le pouce et l'index.

aider

3



Les mains sont entrelacées devant la poitrine.

aimer

5



Les bras sont croisés sur la poitrine.